



UNIVERSITY OF LEEDS

CANDIDATE BRIEF

Lecturer (Teaching and Scholarship) in Translation and Technologies with Chinese,
Faculty of Arts, Humanities and Cultures



Salary: Grade 7 (£33,797 – £40,322 p.a.)

Reference: AHCLC1121

Ongoing from 1 September 2020

Lecturer (Teaching and Scholarship) in Translation and Technologies with Chinese, School of Languages, Cultures and Societies, Faculty of Arts, Humanities and Cultures.

Are you an expert in translation and its technologies with proven abilities to carry out profession-oriented teaching on these subjects, with a particular focus on Chinese translation? Are you passionate about delivering an exceptional student experience in a research-intensive Russell Group University? Are you passionate about leading and delivering quality teaching for the renowned MA programmes in translation at University of Leeds?

The School of Languages, Cultures and Societies, University of Leeds, invites applications for an on-going full-time post at the level of Lecturer (Grade 7) starting in September 2020. The appointment is based in the Centre for Translation Studies in the School of Languages, Cultures and Societies.

You will carry out teaching on our MA in Applied Translation Studies and MA in Audio-visual Translation Studies, with a particular focus on technologies and Chinese-English and English-Chinese translation. You will convene, teach and assess a number of taught postgraduate modules. You will be expected to take on administrative duties in the Centre for Translation Studies, which may include managing these programmes, and to undertake scholarship related to teaching. You may also contribute to the School's activities, and to the teaching of School-wide undergraduate and postgraduate modules as appropriate.

What does the role entail?

As a Lecturer (Teaching and Scholarship) your main duties will include:

- Undertaking profession-oriented and scholarship-led teaching, on modules in the taught-course MA programmes, including the setting, marking and assessing of coursework and examinations, and to provide timely, constructive feedback in accordance with the School Code of Practice on Assessment. Modules are likely to include: MODL5000M Computer-Assisted Translation and Localisation Project Management (co-taught); MODL5070 Introduction to Translation Technologies and Workflows; MODL5003 Machine Translation;
- Supervising and marking of summer projects; marking of assessments in MODL5001 Methods and Approaches in Translation Studies;



- Contributing to other teaching at PG and UG level in the School, where appropriate;
- Being involved in the review of modules and programmes and in quality assurance and enhancement;
- Contributing to the delivery of excellence in learning and teaching; identifying and sharing best practice, and innovation where appropriate;
- Performing administrative duties associated with programme and module delivery and liaising with external tutors and professional/industry links;
- Acting as a personal tutor for students, providing support and guidance;
- Playing an active role in devising and participating in recruitment activities and Centre for Translation Studies forward-facing initiatives;
- Pursuing and developing a scholarship profile, including innovation and impact activities at national and international levels, with a focus on the teaching of modules at postgraduate level;
- Promoting the integration of own scholarship area with other scholarship interests within and, as appropriate, outside the school and faculty;
- Working individually or in collaboration with others to attract external income, where appropriate and feasible, to underpin high quality scholarship activity;
- Contributing to management and administrative processes and structures, including managing resources and/or staff.

These duties provide a framework for the role and should not be regarded as a definitive list. Other reasonable duties may be required consistent with the grade of the post. The precise nature and scope of the above duties will be agreed in consultation with the Director of Translation Studies and the Deputy Head of School.

What will you bring to the role?

As a Lecturer (Teaching and Scholarship) you will have:

- An MA degree or PGdip in Translation with Merit or above from a professional translation programme;
- Experience of teaching translation technologies modules (CAT and MT) and project management in profession-oriented MA programmes;
- Practical knowledge and professional experience with CAT, post-editing and/or localisation;
- Experience of teaching in Chinese/English translation modules in profession-oriented MA programmes;



- Excellence in teaching, as evidenced for example in student feedback obtained from teaching or peer review;
- An active interest in the pedagogy of Translation Studies and the motivation to develop a Scholarship profile by researching and disseminating findings on your areas of interest;
- Excellent written and verbal communication skills, including presentation skills and the ability to communicate effectively in both Chinese and English (native-speaker of one and near native-speaker level in the other);
- A proven ability to set priorities in your academic and professional activities, to work effectively without close supervision, and to assume responsibility for teaching and administration both individually and as member of a team;
- An ability to work effectively, responsibly and independently, and to work under pressure.

You may also have:

- Wide links with the language services industry;
- Experience of proactively developing new teaching approaches and materials including for a blended learning environment in the area of Translation Studies.

How to apply

You can apply for this role online; more guidance can be found on our [How to Apply](#) information page. Applications should be submitted by **23.59** (UK time) on the advertised [closing date](#).

Contact information

To explore the post further or for any queries you may have, please contact:

Professor Binhua Wang, Director of Translation Studies

Email: b.h.w.wang@leeds.ac.uk

Additional information

Find out more about the [Centre for Translation Studies](#) and the [School of Languages, Cultures and Societies](#).



Working at Leeds

Find out more about the benefits of working at the University and what it is like to live and work in the Leeds area on our [Working at Leeds](#) information page.

Candidates with disabilities

Information for candidates with disabilities, impairments or health conditions, including requesting alternative formats, can be found on our [Accessibility](#) information page or by getting in touch with us at disclosure@leeds.ac.uk.

Criminal record information

Rehabilitation of Offenders Act 1974

A criminal record check is not required for this position. However, all applicants will be required to declare if they have any 'unspent' criminal offences, including those pending.

Any offer of appointment will be in accordance with our Criminal Records policy. You can find out more about required checks and declarations in our [Criminal Records](#) information page.

